

## Dinámicas socio-económicas de la sociedad bosquesina

**Jorge Gasché, Erma Babilonia y Violeta del Aguila**

Durante muchos años las sociedades amazónicas y sus producciones culturales han sido estudiadas desde diferentes ángulos. Dando como resultado una amplia variedad de textos, la mayoría de éstos publicados en el extranjero y no difundidos en el Perú. Uno de los objetivos del sub-proyecto es elaborar una línea de base de la investigación socio-cultural de la Amazonía, que permita la sistematización de esta dispersa producción.

Se espera contar con una base de datos que contribuya a la comprensión y explicación de las dinámicas, procesos y tendencias de las sociedades amazónicas, que a su vez proporcione información para una planificación más realista e inclusiva.

En el marco de este sub-proyecto se han iniciado las gestiones para obtener versiones de textos depositados en importantes instituciones tales como el “Equipe de Recherches en Ethnologie Amérindienne” (EREA) del CNRS. Al que se ha solicitado la transferencia al IIAP de su bibliografía antropológica, referente a obras, libros y artículos sobre la Amazonía, en particular sobre la Amazonía peruana. Esta institución ha accedido a y se espera, en el 2010, la entrega de cerca de 800 textos acumulados a lo largo de más de veinte años de investigación.

Asimismo, se han redactado y puesto en línea en la base de datos de DOBES dos documentos preliminares que describen la cultura material y la sociedad de los pueblos bora, huitoto, ocaina y resígaro de la cuenca del Ampiyacu. En ellos se han reconstruido, priorizando testimonios orales, sus características socio-culturales antes del disloque ocasionado por la barbarie cauchera. Estos estudios sirven como referencia para observar las variaciones y cambios ocurridos posteriormente.

La recolección de la información se ha realizado mediante la aplicación de encuestas semiestructuradas, cuyos ítems comprenden los campos *censo y genealogía, vivienda, relaciones con el Estado, horticultura, y producción*. Los datos obtenidos han sido almacenados en formatos Access y Excel en la base de datos *Sociodiversidad*. Posteriormente, serán organizados de manera que se constituirán, en importante insumo para procesar analíticamente información cuantitativa que permita sustentar categorías cualitativas y realizar cruces comparativos, para deducir tendencias y relaciones dinámicas; útiles para caracterizar socio-culturalmente las comunidades estudiadas.



**Tumbado de chakra, Ampiyacu**



**Recogiendo hoja, Ampiyacu**



En el 2009 han sido aplicadas 31 encuestas completas. De estas, 14 son de la Comunidad de Puerto Izango (donde se han integrado los datos de los anexos Esperanza Viejo y Puerto Limón) y 17 son de la Comunidad de Nuevo Perú, con lo que se ha cubierto la totalidad de unidades domésticas de ambas comunidades. Estas fueron aplicadas durante 4 ingresos a las comunidades, en los que las investigadoras realizaron trabajo de campo en períodos de 25 días consecutivos por vez. Esta permanencia continua permitió su mayor comprensión de la sociedad bosquesina y una interalimentación importante para la investigación-acción y para el diálogo intercultural.

La base estructurada de estos datos cuantitativos permite elaborar índices y relaciones estadísticas cuyo contenido cualitativo está dado por la información resultante de la observación participante que es analizada, sistematizada e interpretada a través de los conceptos, variables e hipótesis del marco teórico de la *sociedad bosquesina* que caracteriza y explica las condiciones objetivas de vida y la lógica subjetiva de los bosquesinos.

Los datos referidos a la genealogía, la producción (incluyendo las relaciones de intercambio y reciprocidad) y las dinámicas migratorias, han permitido caracterizar las redes de parentesco y solidaridad potencial existentes entre los Huitoto y Bora del Perú y de Colombia. Las relaciones evidenciadas entre los datos cualitativos de campo, como los tipos de matrimonio y los participantes en las mingas (matrimonios/mingas), permiten la construcción de tendencias, dinámicas y comparaciones, que finalmente se graficarán en un sistema de información geográfica que resuma el funcionamiento de las redes sociales - de toda naturaleza -, la organización del espacio, el manejo ecosistémico y las dinámicas demográficas vigentes.

Esta investigación, que se lleva a cabo en convenio con la Universidad Nacional de Colombia, sede Amazonía, se espera finalizar en 2013, generará conocimientos que podrán servir como bases técnicas para políticas regionales de desarrollo sostenible.



## Afirmación socio-cultural de la sociedad amazónica

**Jorge Gasché, Doris Fagua, Frank Seifart**

**(proyecto DOBES: IIAP-Universidad de Bochum-Instituto Max-Planck Nimega)**

El propósito de este subproyecto es *fortalecer las identidades socio-culturales y lingüísticas en las comunidades estudiadas*. Se busca lograrlo a través de la documentación audio-visual y difusión de prácticas y conocimientos indígenas, así como la producción de material pedagógico y capacitación a maestros bilingües e interculturales.

La documentación audiovisual de los conocimientos y prácticas socio-económicos, culturales, técnicos y lingüísticos de los pueblos indígenas bora, huitoto, ocaina y resígaro del Ampiyacu fue iniciada hace 4 años en el marco del proyecto “Documentación de las lenguas de la Gente del Centro”. Fue realizado en convenio entre el IIAP, la Universidad de Bochum y el Instituto Max-Planck de Nimega (MPI, Holanda) y financiado por la Fundación Volkswagen (Programa DOBES: Documentación de Lenguas Amenazadas). Se han elaborado archivos metadata IMDI, que detallan los documentos de audio y audiovisuales e ilustran el uso actual de las lenguas bora, huitoto, ocaina y resígaro en las comunidades de la cuenca del Ampiyacu (y parcialmente en la del río Igaraparaná en la Amazonía colombiana). Incluyéndose también documentos de discursos rituales de los sabedores huitoto de Colombia, grabados hace cuarenta años por el investigador principal Jorge Gasché.

Durante el presente año, se han puesto en línea, en la base de datos DOBES, en el Instituto Max-Planck en Nimega: 659 sesiones Bora, 335 de ellas transcritas y traducidas; 239 sesiones Huitoto (82 de ellas de la colección K.T.Preuss), 33 de ellas transcritas y traducidas; 121 sesiones Nonuya, 118 de ellas transcritas y traducidas; 729 sesiones Ocaina, 48 de ellas transcritas y traducidas; 256 sesiones Resígaro, 75 de ellas transcritas y traducidas. La totalidad de estos documentos han sido entregados al IIAP, para ser puestos a disposición del público mediante un servidor donado por el Instituto Max-Planck.

En este mismo marco se ha elaborado un modelo de árbol clasificatorio para la documentación lingüística descrito en el artículo “Towards a shared classificatory tree for DOBES language documentations”. Instrumento que se usará para la clasificación de los documentos socio-culturales que



**Registros audiovisuales de expresiones culturales.Ampiyacu**



**Registros audiovisuales de expresiones culturales.Ampiyacu**



el IIAP integrará en su sistema de información SISODIVERSIDAD.

La participación del IIAP en el proyecto DOBES le ha permitido ser miembro de DELAMAN, una red mundial de documentación lingüística, y de la red latinoamericana que se está constituyendo con el Museu do Índio en Río de Janeiro y la Universidad de Buenos Aires.

Otro de los objetivos específicos de este subproyecto apunta a mejorar la calidad educativa intercultural impartida en las escuelas de la cuenca del Ampiyacu. Mediante la elaboración de material pedagógico adecuado y la capacitación de los profesores indígenas ocaina bora, y huitoto. Con este propósito se ha trabajado en la adaptación de los documentos audiovisuales como material pedagógico para la lecto-escritura, historia y animación educativa a partir del uso de cantos ceremoniales como la fiesta huitoto *Méémeba*, interpretados por el curaca de Pucaurquillo, don Alfonso García, con la expectativa de confeccionar un cancionero huitoto para las escuelas bilingües. Con el mismo objetivo se procesaron la fiesta *Lluaki*, y dos cancioneros bora de las fiestas *Apújko* e *Ihchúba*. Además se han producido publicaciones especializadas en educación intercultural.

En base al esbozo gramatical huitoto y las cartillas bilingües elaboradas por el investigador principal, se ha llevado a cabo un curso de capacitación para doce maestros huitoto. Las lenguas bora y resígaro, investigadas por Frank Seifart, fueron registradas en documentos de audio y video, que han sido entregados a las comunidades. Lo mismo se ha hecho con la documentación de la lengua ocaina, a cargo de la lingüista Doris Fagua, quien avanzó en el análisis y la descripción de la gramática de esta lengua y de la elaboración de cartillas escolares para la enseñanza del ocaina como segunda lengua.

#### Textos sobre Gramática Huitoto



Capacitación a maestros huitotos del Ampiyacu

## Manejo de territorios comunales

**Jorge Gasché, Erma Babilonia y Violeta del Aguila**

Este sub-proyecto tiene por meta estudiar, registrar y analizar el sistema de saberes y prácticas bosquesinos, relacionados al manejo y uso del espacio, a la evaluación y estudio del estado de conservación de la diversidad biológica y de los recursos naturales accesibles en el territorio comunal. El propósito es también contribuir a una inserción equitativa de los comuneros al sistema de mercado a través de la mejora y diversificación de sus actividades económicas.

Existen saberes y prácticas indígenas que responden a una racionalidad económica y modos de relacionarse con el ecosistema, que son diferentes a los occidentales. Estos saberes y prácticas han permitido a los pueblos indígenas, un manejo ambiental que puede calificarse como "sustentable y tecnológicamente limpio", ya que han contribuido a mantener el equilibrio de los ecosistemas en los que habitan.

El sub-proyecto busca conocer, interpretar y difundir estos saberes y prácticas. Su comprensión permite fortalecer a los pueblos indígenas, revalorando su forma de vida y manejo ecosistémico. Promoviendo, asimismo, intercambios interculturales más justos, que mejoren su bienestar y les reafirmen en su capacidad de conservar y manejar los recursos del bosque. El reconocimiento de los valores socio-culturales de los pueblos indígenas contribuye a su revaloración como poseedores de conocimientos y prácticas que han permitido el desarrollo en armonía con la conservación ambiental.

Para el logro de los objetivos se han llevado a cabo, el levantamiento topográfico del territorio de dos comunidades del Ampiyacu, Puerto Izango (ocaina) y Nuevo Perú (bora), para comprender cómo manejan su territorio y se organizan socialmente en él. La información recogida, ha sido plasmada en dos mapas del uso del espacio comunal.

Para realizar este levantamiento topográfico se identificaron locaciones referenciales como son: chacras, purmas, casas, infraestructura, caminos y quebradas. Se identificaron en total 263 locaciones, 150 en Puerto Izango y 113 en Nuevo Perú. Los 150 lugares de Puerto Izango pertenecen a: 22 chacras, 61 purmas, 10 casas, 4 infraestructuras, 43 caminos y 10 quebradas. Los 113 lugares de Nuevo Perú corresponden a: 29 chacras, 34 purmas, 16 casas, 6 infraestructuras, 24 caminos y 4 quebradas. Como se aprecia en el siguiente cuadro.



**Construcción de viveros para camucamu**



**Taller de mejoramiento de acabados de tejidos de chambira. Ampiyacu**



**Taller de mejoramiento de acabados de tejidos de chambira. Ampiyacu**



Comunidad	Locaciones de referencia						Total
	Chacras	Purmas	Casas	Infraestructura	Caminos	Quebradas	
<b>Puerto Izango</b>	22	61	10	4	43	10	<b>150</b>
<b>Nuevo Perú</b>	29	34	16	6	24	4	<b>113</b>
	<b>51</b>	<b>95</b>	<b>26</b>	<b>10</b>	<b>67</b>	<b>14</b>	<b>263</b>

Luego, se georeferenciaron varios puntos correspondientes a cada uno de estos lugares, con el objetivo no sólo de obtener la ubicación geográfica exacta, sino de determinar la forma y las dimensiones de las superficies. Fueron tomados un total de 6440 puntos, de éstos 5035 corresponden a Puerto Izango, y 1405 a Nuevo Perú.

Comunidad	Puntos georeferenciados por locación						Total
	Chacras	Purmas	Casas	Infraestructura	Caminos	Quebradas	
<b>Puerto Izango</b>	646	2879	100	42	1,304	64	<b>5,035</b>
<b>Nuevo Perú</b>	429	454	155	29	291	47	<b>1,405</b>
	<b>1,075</b>	<b>3333</b>	<b>255</b>	<b>71</b>	<b>1,595</b>	<b>111</b>	<b>6,440</b>

Se determinó que en la comunidad de Puerto Izango, compuesta por 14 unidades domésticas del pueblo ocaína, dos descendientes de los fundadores, pertenecientes al clan *úúnta* (*gusano que come irapay*) son dueños de 7 purmas cada uno. Mientras que las 47 purmas restantes pertenecen a las otras 12 unidades domésticas (con un promedio de dos a tres purmas por unidad). En la comunidad de Nuevo Perú, compuesta por 17 unidades domésticas del pueblo bora, cuatro descendientes de los fundadores, de los cuales 2 pertenecen al clan “Coto”, son dueños de 4 purmas respectivamente. Los otros dos fundadores pertenecen a los clanes “Caraná” (“Hoja de irapay”) y Musiisiba (“Caimito”) y poseen cuatro purmas cada uno. Las 15 purmas restantes pertenecen a las otras 12 unidades domésticas (con un promedio de una puma por unidad doméstica).

Para comprender los sistemas de horticultura bora y ocaína en las comunidades de Puerto Izango y Nuevo Perú, se caracterizaron la densidad, los patrones y las técnicas de siembra de los diferentes cultivos registrados; se identificaron los manchales de cultivos asociados en las chacras y se inventariaron los frutales nativos.



**Variedad de plantas en las huertas de las comunidades en estudio**

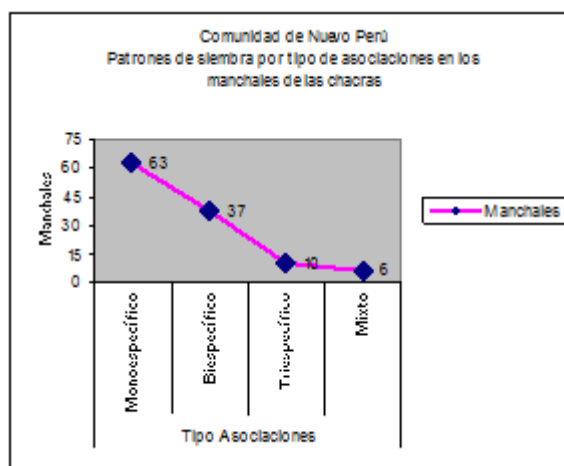
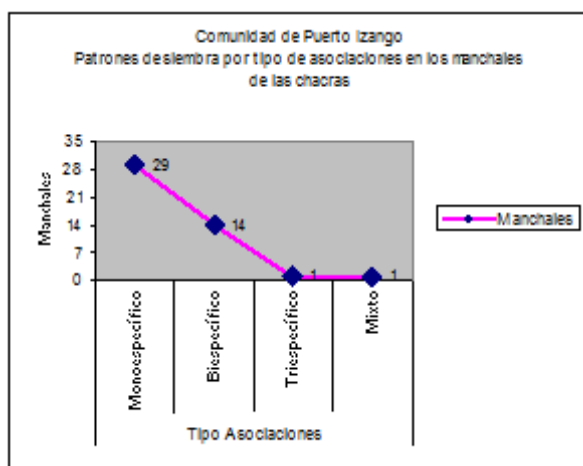
Inventario de 25 huertas, 9 en Puerto Izango y en 16 en Nuevo Perú, incluyendo frutales. En la primera comunidad, se identificaron 42 especies cultivadas y en la segunda 32. Siendo las especies más frecuentes el aguaje, bacaba, ojé, toe, guaba, shimbillo, umarí, mamey, cucardas, huasaí brasileño, sacha-inchi, toronja, shapajilla y el huingo.



Chacra mostrando los manchales de siembra de los bosquesinos

El estudio de las asociaciones de cultivos en los manchales de las chacras inventariadas mediante la identificación de los patrones de siembra, tiene por objetivo explicar qué cultivos, según el entendimiento indígena, son propicios de sembrarse asociadamente para evitar que los eventuales efectos de la competencia por nutrientes y luz afecten el desarrollo de cada especie. Una sola chacra puede presentar varios manchales con un número variado de especies cultivadas en asociación. Se han registrado un total de 161 manchales de especies asociadas, de los cuales 45 están en las chacras estudiadas en Puerto Izango y 116 en las de Nuevo Perú. Se identificaron 4 tipos de manchales: monoespecífico (con una especie), biespecífico (con dos especies asociadas), triespecífico (con tres especies) y mixto (asociaciones de más de tres especies).

Como se puede observar en el cuadro resumen, el 64% de los 45 manchales de Puerto Izango son monoespecíficos y el 31% son biespecíficos. Mientras que de los 116 manchales de Nuevo Perú, el 54 % son monoespecíficos y el 32% son biespecíficos.



#### ASOCIACIONES DE ESPECIES

Comunidad	Tipos de Asociaciones								
	Monoespecífico		Biespecífico		Triespecífico		Mixto		Total
Puerto Izango	29	64 %	14	31 %	1	2 %	1	2 %	45
Nuevo Perú	63	54 %	37	32 %	10	9 %	6	5 %	116
Total	92	57 %	51	32 %	11	7 %	7	4 %	161



Como parte de la investigación-acción, se dio asistencia técnica y se evaluaron cultivos de maíz, sachainchi y camu-camu. Se identificaron demandas de los comuneros, en su mayoría referidas al enriquecimiento de purmas y chacras con frutales nativos (copoazú, aguaje, huasai brasileño, camu-camu), especies forestales maderables (tornillo, cedro, marupa, lupuna) y a la instalación de piscigranjas. Existen hasta el momento 10 unidades domésticas con estanques preparados para criar peces en las comunidades de San José de Piri, Nueva Esperanza, Betania, Brillo Nuevo y en Pucaurquillo Bora. Once unidades domésticas han sido asistidas técnicamente en la siembra de camu camu con semillas mejoradas en Nuevo Perú, Huitotos de Estirón, Estirón del Cuzco, Santa Lucía de Pro, Betania, Sargento Lores y Pucaurquillo huitoto.



**Enriquecimiento de chacras y purmas con plantas maderables y frutícolas**

Tenemos que resaltar que en las comunidades, la actividad practicada con mayor intensidad por la regularidad de ingresos que genera, es la producción y comercialización artesanal, principalmente, la de tejidos en fibra de chambira. Por ello, nuestro programa ha iniciado un proyecto de mejoramiento y diversificación de técnicas en tejidos de fibras vegetales, del que vienen siendo beneficiadas 80 artesanas de las cuencas del Ampiyacu y Yaguasyacu. Se han realizado cuatro talleres de capacitación, en acabados e innovación, técnicas de teñido, costos y emprendimiento. Además se ha realizado un estudio de mercadeo para identificar clientes en el marco del sistema de comercio justo.